

BEWERBUNGSBOGEN / APPLICATION FORM

Familienname Surname	Vorname First name	Geburtstag dob

Schulbesuchsprogramm | High School Program

Bitte wähle dein Programm | Please choose your program:

- ☐ Choice
☐ Classic

☐ Schuljahr (ab August/September) Academic School Year (from August/September) ☐ Einzelzimmer Single room	☐ Schulhalbjahr (ab August/September) Academic Term (from August/February) ☐ Schulhalbjahr (ab Januar/Februar) Academic Term (from January/February)	☐ Abweichender Zeitraum Deviating term Länge des Aufenthalts Length of stay: Gewünschter Programmstart Preferred starting date:
Bevorzugte Region Preferred Region Bitte gib mindestens zwei Orte an Please state at least two different regions ☐ Bavaria (Augsburg, Nürnberg) ☐ NRW (Köln, Hilden, Herne) ☐ Montabaur ☐ Niedersachsen (Oldenburg, Papenburg) ☐ Berlin-Brandenburg (Berlin, Potsdam)		
Transfer Transfer ☐ Bei Anreise on arrival ☐ Bei Abreise on departure	Reise als UM Traveling as UM (unaccompanied minor) ☐ Bei Anreise on arrival ☐ Bei Abreise on departure	Besondere Wünsche Special Requirements:

Angaben zum Bewerber | Personal details of the applicant:

Familiennamen Surname	Vorname(n) First Name(s)	Geburtsdag DOB	Geschlecht Sex
			☐ m/m ☐ w/f ☐ d/x
Nationalität Nationality	Muttersprache Mother Tongue	Passnummer Passport no.	
Telefon Phone	Email Schüler Student's Email	Email der Eltern Parents' Email-address	
Adresse Address	Straße Street: Stadt City: Land Country:		
Hobbys Hobbies	Religion Religion	Ernährungseinschränkungen Food requirements	
	_____ ☐ aktiv active ☐ passiv passive	☐ Vegetarier Vegetarian ☐ Veganer Vegan ☐ Glutenintolerant Gluten intolerant ☐ Laktoseintolerant Lactose intolerant ☐ Muslimische Diät Muslim Diet ☐ Sonstiges Other: _____	
Raucher Smoker:	Würdest du eine Raucherfamilie akzeptieren? Would you accept a family who smokes?	Allergien Allergies:	
☐ ja yes ☐ nein no	☐ ja yes ☐ nein no		
Mutter Mother	Vater Father	Eltern Parents	
☐ lebt living ☐ verstorben deceased	☐ lebt living ☐ verstorben deceased	☐ leben zusammen live together ☐ leben getrennt separated	
Ich wohne bei I live with:	Notfallkontakt Emergency contact:		
☐ meinen Eltern my parents ☐ meiner Mutter my mother ☐ meinem Vater my father ☐ Sonstiges other:	Name Name: Telefonnummer Phone number: Email Email: Beziehung Relation:		

Angaben zur Familie | Family Details

Eltern Parents	Vater Father	Mutter Mother
Familiennamen Family name		
Vorname Given names		
Nationalität Nationality		
Beruf Profession		
Alter Age		
Geschwister Siblings	Name Name	Alter Age

Gesundheitszeugnis | Certificate of Health

Name des Schülers Name of the applicant	Geschlecht Sex	Geburtstag dob
	☐ männlich male ☐ weiblich female	

Allgemeine Informationen | General information

Größe Height	cm	Gewicht Weight	kg
Augenfarbe Eye colour		Haarfarbe Hair colour	
Allergien Allergies		Arzneimittelunverträglichkeiten Drug intolerance	

Krankengeschichte | Medical History

Chronische Leiden Chronic disease ☐ _____ ☐ keine none	Erbkrankheiten in der Familie des Schülers Hereditary diseases in the student's family ☐ _____ ☐ keine none
Kinderkrankheiten Children's diseases (bitte das Jahr angeben please state the year) ☐ Windpocken Chicken pox ☐ Röteln German measles ☐ Mumps Mumps ☐ Masern Measles ☐ Sonstiges Other: _____	Sonstige Krankheiten Other illnesses (bitte das Jahr angeben please state the year) ☐ Scharlach Scarlet Fever ☐ Gelbsucht Jaundice ☐ Tuberkulose Tuberculosis ☐ Typhus Typhus ☐ Malaria Malaria ☐ Diabetes Diabetes ☐ Asthma Asthma ☐ Lungenentzündung Pneumonia ☐ Sonstiges Other: _____
Operationen Operations ☐ Blinddarmoperation Appendectomy ☐ Mandeln Tonsils ☐ Sonstige gravierend Operationen other important operations: _____	Psychische Erkrankungen Mental illnesses ☐ _____ ☐ keine none Zahnärztliche Behandlung Dental Treatments ☐ _____ ☐ keine none

Datum/Date

Stempel/Stamp

Unterschrift des Arztes/Doctor's signature

Schulbestätigung | School Confirmation

Vom Klassenlehrer oder Deutschlehrer der Heimatschule auszufüllen | To be completed by applicant's home school class teacher or German teacher (Bitte in Druckschrift ausfüllen! | Please write in block letters!)

Name des Schülers Name of the applicant	Geschlecht Sex	Geburtstag DOB
	☐ männlich male ☐ weiblich female	

Allgemeine Schulinformationen | General School Information

Name der Heimatschule Name of the home school			
Spezielle Fachrichtungen Special fields			
Schuladresse School address			
Name des Deutschlehrers Name of the German teacher			
Momentane Einstufung Grade currently attending			
Klasse in Deutschland Grade the student should attend in Germany		☐ 10. Klasse einer 12-jährigen Schule Year 10 of 12 ☐ 11. Klasse einer 12-jährigen Schule Year 11 of 12 ☐ 10. Klasse einer 13-jährigen Schule Year 10 of 13 ☐ 11. Klasse einer 13-jährigen Schule Year 11 of 13 ☐ Andere Klasse / Other Grade:	
Seit wann lernt der Schüler Deutsch? How long has the student been studying German?		Im Deutschunterricht an Ihrer Schule? Participation in German classes at your school?	☐ ja yes ☐ nein no
Hat der Schüler eine Klasse wiederholt? Has the student missed or repeated a term?	☐ ja yes ☐ nein no	War der Schüler oft abwesend? Does the student have a history of frequent absences from school?	☐ ja yes ☐ nein no

Welche Fächerbelegung ist in Deutschland für diesen Schüler Pflicht? | Which compulsory subjects will have to be attended by the student in Germany?

Sofern der Schüler Anpassungsschwierigkeiten oder disziplinäre Probleme hat, erklären Sie diese im Detail | If the student has had any adjustment or disciplinary problems at school or in the community, please explain in detail:

Bitte beurteilen Sie Charakter, Motivation und Lerngewohnheiten des Schülers | Please comment on character, motivation and study habits of the student:

__ Datum/Date

Stempel/Stamp

Unterschrift Verfasser/Writer's signature

Familienalbum | Family Album

Bitte füge hier einige Fotos von dir, deiner Familie, deinen Freunden und deinen Hobbys ein | Please add some photos of yourself, your family, your friends and your hobbies.

Bitte schreibe ein bisschen über dich selbst, deine Familie und dein Leben zuhause. Bitte schreibe deinen Lebenslauf handschriftlich. Deine Gastfamilie bekommt diesen Brief, damit sie dich schon mal ein wenig kennenlernen können. Du kannst zum Beispiel über folgende Themen schreiben:

- Dein Leben
- Deine Familie
- Deine Freunde
- Was machst Du zuhause?
- Warum möchtest Du Deutsch lernen?
- Deine Hobbies
- Deine sportlichen Aktivitäten
- Deine Heimatschule
- Deine bisherigen Auslandsreisen

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

O Fortsetzung auf der Rückseite

Erklärung der Eltern | Parents' Statement

Familiennamen Surname	Vorname First name	Geburtsdag dob
Zustimmung zu den Programmbedingungen		Acknowledgement of the Program Conditions
Ich (wir) sind damit einverstanden, dass mein(e)/unser(e) Tochter/Sohn am did-Schulbesuchsprogramm in Deutschland teilnimmt. Ich (wir) erlaube(n) meinem/unserem Kind, in die Bundesrepublik Deutschland zu reisen, um dort für die Dauer des gebuchten did-Programmes zu bleiben. Ich (wir) übernehme(n) die gesamten anfallenden Kosten für die Reise nach Deutschland und zurück, die Programmgebühren sowie Kosten für Lehrbücher und die örtliche Fahrkarte. Im Weiteren finanziere(n) ich (wir) alle persönlichen Ausgaben, die dem Wohl meines (unseres) Kindes zugutekommen werden. Ich (wir) entbinden die Gastfamilie und Gastfamilienmitglieder, die gastgebende Organisation did deutsch-institut und deren Angestellte sowie von did ernannte Vertreter von jeglichen finanziellen Verpflichtungen im Krankheits- oder Todesfall meines (unseres) Kindes. Ich bin (wir sind) damit einverstanden, dass wir bei Fehlverhalten des o.g. Kindes und/oder gravierenden, von unserem Kind verursachten Schadensfällen die volle moralische und finanzielle Verantwortung für einen Gastfamilienwechsel oder einen vorzeitigen Programmabbruch und Rückreisekosten übernehmen. Die gültigen Geschäftsbedingungen des did deutsch-institutes sind mir (uns) bekannt und ich (wir) bestätigen die Akzeptanz mittels meiner (unserer) Unterschrift.		I (We), the undersigned, agree that my/our daughter/son has permission to participate in the did – High School Program in Germany. I (we) give permission for my (our) daughter/son to travel to the Federal Republic of Germany and to remain there for the duration of the “did-high school program” according to the application and enrolment. I (we) agree to bear all expenses for transportation to and from Germany, program fees, teaching material and local transportation cards and will furnish all personal expenses necessary for the welfare and comfort of my/our daughter/son. I (we) also agree to release the host-family, members of the host-family, host-organization did deutsch-institut and its employees and did-appointed representatives of any financial responsibility in the case of illness or death. I (we) agree that in case that the student applicant named herein shows poor behavior, I (we) will assume both – moral and financial - obligation for any move to a new host family or for a return trip to the home country. I (we) know the conditions of did deutsch-institut and accept them by signing in full.

.....
Father's or Guardian's Signature

.....
City / date

.....
Mother's or Guardian's Signature

Schülerbestätigung | Student's statement

§		§	
1	Du musst regelmäßig am Unterricht teilnehmen und sämtliche von der Schule vorgeschriebenen Leistungen erbringen. Wenn du wegen Krankheit nicht am Unterricht teilnehmen kannst, musst du dich von deiner Gastfamilie entschuldigen lassen.	You need to take part in all lessons and complete all assignments given by your school. If you cannot attend school due to illness you need to be excused by your host family.	6 Nach dem Jugendschutzgesetz musst du zu folgender Uhrzeit spätestens zuhause sein: 14 - 15 Jahre: bis 22 Uhr 16 - 17 Jahre: bis 24 Uhr Wenn deine Gastfamilie möchte, dass du früher zuhause bist, musst du dich daran halten. You have to follow the curfew times indicated by the German Youth Protection Law: 14 –15 years old: 10pm 16 – 17 years old: 12am If your host family gives you an earlier curfew, you need to be home at that time.
2	Du musst die Regeln und Anweisungen der Gastfamilie befolgen. Wenn deine Gastfamilie dich bittet, im Haushalt zu helfen oder dein Zimmer aufzuräumen, solltest du dies schnellstmöglich tun.	You have to respect and follow the rules of your host family. If your host family asks you to help with the household or to clean your room, you should do so as quickly as possible.	7 Wir tolerieren keine Gesetzesverstöße, keine Gewalt (weder verbal noch physisch) und keine Waffen. We do not tolerate any kind of infringement of the law, violence (neither verbal nor physical) or weapons.
3	Deine Unterkunft ist sorgsam zu behandeln und ordentlich zu hinterlassen. Wir erwarten einen sparsamen Umgang mit Ressourcen wie Strom und Wasser.	Take care of your accommodation and leave all rooms tidy. Be economical in your consumption of water and electricity.	8 Der Besitz, Konsum und das Verteilen Drogen oder anderen Rauschmitteln ist verboten. Possession, consumption and distribution of drugs and other narcotics is strictly forbidden.
4	Die Privatsphäre deiner Gastfamilie ist zu wahren. Deshalb darfst du die Zimmer deiner Gastgeber und deiner Gastgeschwister nicht ohne zu fragen betreten.	Please respect the privacy of your host family and do not enter the rooms of your host parents or your host siblings without asking.	9 Wenn du die Regeln brichst oder dich nicht an das deutsche Gesetz hältst, hat das Konsequenzen. Deine Eltern werden verständigt und je nach Schwere des Verstoßes wirst du ohne Erstattung der Gebühren vorzeitig nach Hause geschickt. Deine Eltern müssen deine Rückreise organisieren und bezahlen. If you break any of these rules or the German law there will be consequences, your parents will be notified and you may be sent home early with no refund of fees. Your parents are responsible for departure travel arrangements and all arising costs.
5	Reisen sind nur während der Ferien möglich. Die Zustimmung des lokalen Koordinators muss vorher eingeholt werden. Schüler unter 16 Jahre dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen reisen.	Traveling is only possible during the official school holidays. Before you book a trip, you need to get permission from your local coordinator. Students under the age of 16 need to be accompanied by an adult at all times.	

Stadt & Datum | City & Date

Unterschrift des Schülers | Student's signature